



**JARAMOGI OGINGA ODINGA UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY  
SCHOOL OF EDUCATION, HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES  
UNIVERSITY EXAMINATION FOR THE DEGREE OF BACHELOR OF EDUCATION  
IN SPECIAL NEEDS EDUCATION  
4<sup>TH</sup> YEAR 1ST SEMESTER 2022/2023 ACADEMIC YEAR  
REGULAR- MAIN CAMPUS**

---

**COURSE CODE: ESB 3405**

**COURSE TITLE: SIGN LANGUAGE INTERPRETING**

**EXAM VENUE:**

**STREAM: (BED. SNE)**

**DATE: 13/12/2022**

**EXAM SESSION: 15.00-17.00PM**

**TIME: 2 HOURS**

---

**INSTRUCTIONS:**

- 1. Answer question 1 (compulsory) and any other 2 questions.**
- 2. Candidates are advised not to write on the question paper.**
- 3. Candidates must hand in their answer booklets to the invigilator while in the examination room.**

**QUESTION ONE**

**THE EXAMINER FINGER SPELLS/SIGNS THE LETTERS/FIGURES/WORDS AS THE CANDIDATES OBSERVE AND WRITE THEM DOWN. THE WORDS/LETTERS SHALL BE SIGNED/FINGERSPELT UP TO A MAXIMUM OF THREE TIMES. THERE SHALL NO BE OVERWRITING OR CANCELLATION OF ANY LETTERS OR WORDS.**

**a) FINGERSPELT WORDS**

- i. D-E-T-E-R-M-I-N-A-T-I-O-N
- ii. D-E-D-U-C-T-I-O-N-S
- iii. B-L-A-C-K-B-O-A-R-D
- iv. P-O-S-S-I-B-I-L-I-T-Y
- v. C-O-M-M-U-N-I-C-A-T-I-O-N
- vi. L-I-B-R-A-R-I-A-N
- vii. D-E-V-E-L-O-P-M-E-N-T
- viii. T-R-A-N-S-P-O-R-T-I-N-G
- ix. I-N-S-U-L-T
- x. C-O-N-S-U-L-T-A-T-I-O-N

**(5 Marks)**

**b) SIGNED WORDS**

- i. DEMONSTRATE
- ii. DIRECTOR
- iii. MOVEMENT
- iv. NURSE
- v. TIME
- vi. EDUCATION
- vii. BRIDGE
- viii. FOOTBALLER
- ix. FAMILY
- x. SONG

**(5 Marks)**

**c) SENTENCES IN KSL**

- i. PAST TEACHER/POLICE MEETING HAVE//
- ii. SOUND THAT LOUD//
- iii. VISITOR VISITOR TOO MANY//
- iv. MAN THAT RESPONSIBLE//
- v. PARENT PARENT GOOD/ CHILD CHILD PROTECT//

**(10 Marks)**

**d. SENTENCES IN KSL**

- i. I believe in Jesus Christ.
- ii. Always support your team.
- iii. The girl will cook food.
- iv. They love dancing
- v. That man is trustworthy

**(10 Marks)**

**QUESTION TWO**

- a) Explain any three type of sign language interpreting (6marks)
- b) Describe four levels of sign language interpreting (4 marks)
- c) You have been invited to provide sign language interpretation at an ECDE Conference. Clearly delineate the preparations you will need to undertake before the day of the conference. (7 Marks)
- d) Explain any THREE ethical considerations you should ensure in such a case (3 marks)

**QUESTION THREE**

- a) Differentiate between sign language interpretation and translation. (2 Marks)
- b) “Sign language interpreting is all the same not a necessity.” Using any four areas of argument accept or dispute this statement. (8marks)
- c) Explain any five qualities of an interpreter (10marks)

**QUESTION FOUR**

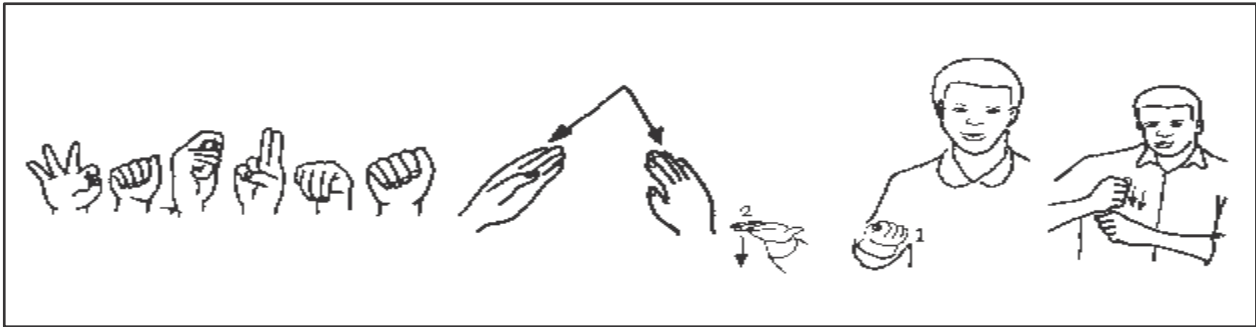
A poem has been given in the table in two systems. Fill the blank sections as necessary either in SEE or KSL. (20marks)

<b>SEE</b>	<b>KSL</b>
<p><b><u>ACRYOFAN INNOCENT CHILD</u></b></p> <p>My dad has no time for us,            He comes from job to the pub,            Ready to embrace his beer,            And yet the man of the house he is,</p> <p>What about us children?            Who have to care for us?            My dad with his beer?            My mum busy seeking for a job?</p>	<p><b><u>CHILD INNOCENTCRY</u></b></p> <p>FAMILYPOOR ME COME-FROM/            MUM MINE/WORK NOTHING/            MONEYHIS DAD MINE DRINK –FINISH/            SLUMTHEREFAMILYOUR LIVE//</p> <p>MUM MINETIME OUR HAVE/ NOTHING//            HOUSE-HOUSE MOTHER GO            JOB SEEK//            PROBLEM FAMILYMOTHER SOURCETRY//</p> <p>PERSON CARE ME NOTHING//            FEE MINE CARE NOBODY//            TIME MEALONE/            PERSON ME HELPNOTHING//</p>

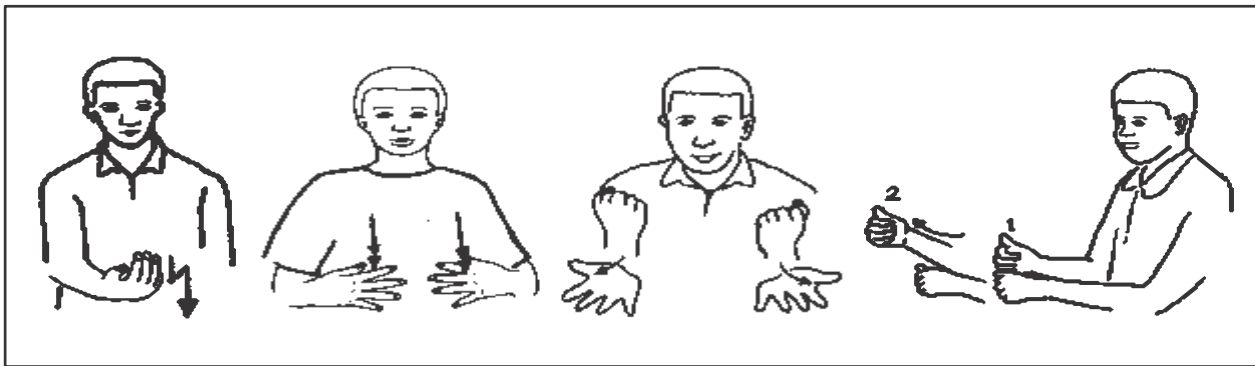
**QUESTION FIVE**

a. Using the chart provided, write the sentences represented by the signs. (10 Marks)

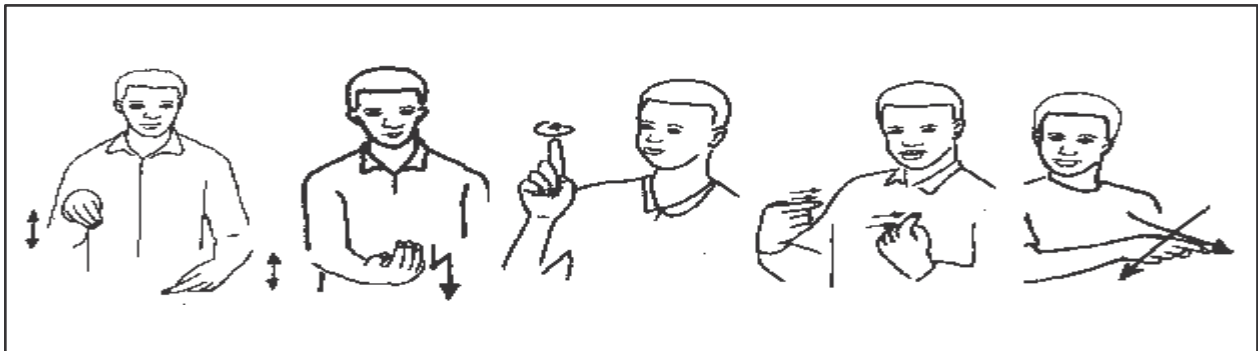
i.



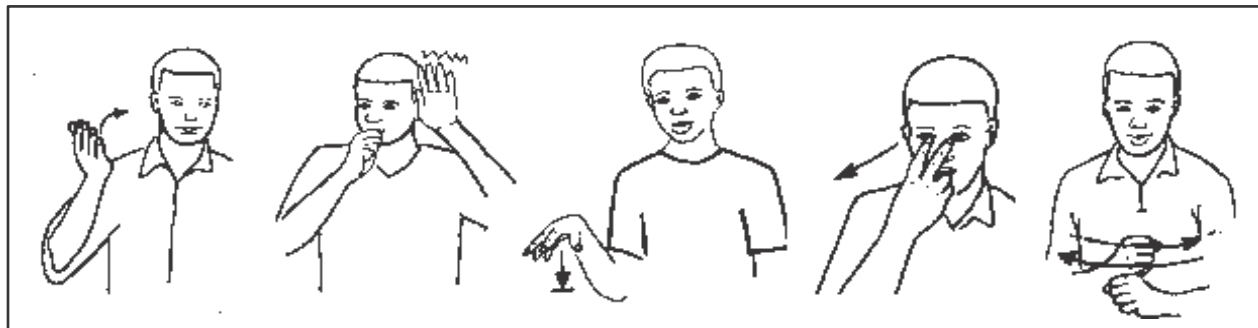
ii.



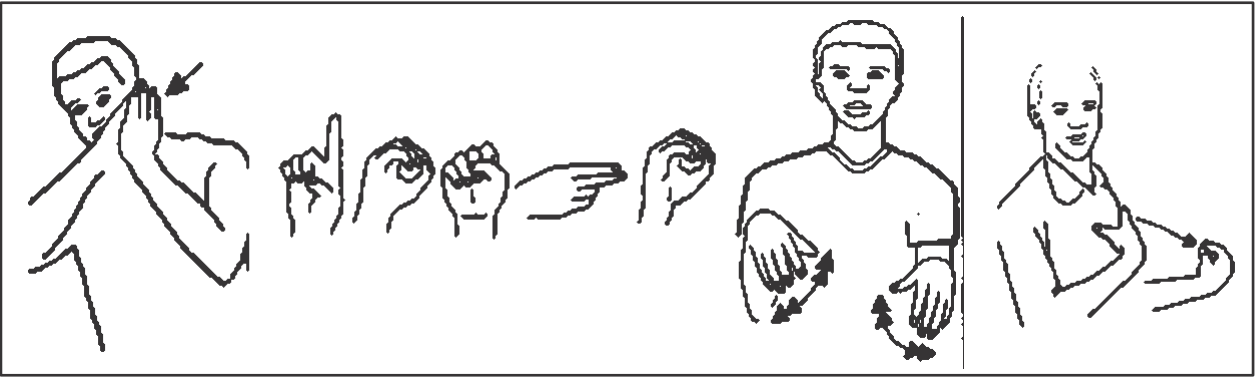
iii.



iv.



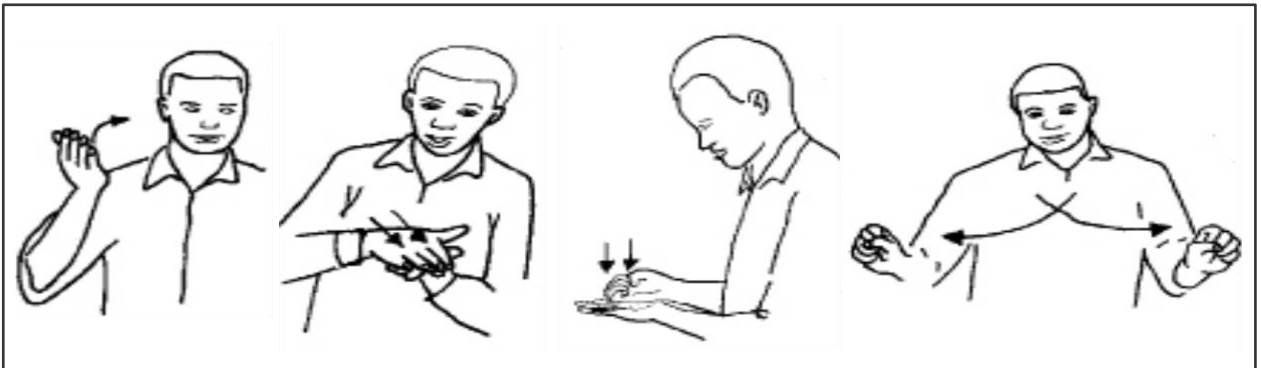
v.



vi.



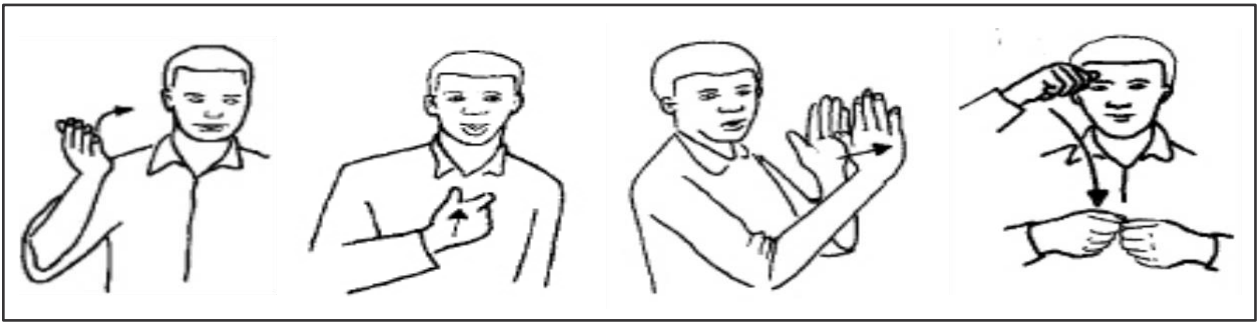
vii.



viii.



ix.



x.

